











March 2007

* * * * * *

منهج اللغث الفبطبث



اللّناب: منهج اللغه الفبطبه المسنوى الثاني السنه الثانبه إعداد: مدرسه الفدبس اثناسبوس الرسولي للشمامسه الطبعه: الأولى ، برمهاك ١٧٢٣ – مارس ٢٠٠٧



وضرة صاحب الغبطة والقواسة البابا المعظم الأنبا شنودة الثالث

بابا الأسكندرية وبطريرك الكرازة المرقسية في مصر وسائر بلاد المهجر

+1++1++1+

أحبائنا بمدسة القديس أثناسيوس الرسولي للشمامسة ...

نفرح بأن نقرم الله منهج اللغة القبطية ليكون بين يريكم في صورة للتيب موصر لجميع المراحل يحتوي على جميع الرروس المقررة هزا العام ...

ونكتب اليكم هنا الطلوب وراسته في منهج اللغة القبطية

+ معرفة حروف اللغة القبطية شكلاً و حرفاً ونطقا ومعرفة كتابتها	ثالثة ورابعة ابتدائي
+ حفظ المفردات " الموجودة في المنهج " بمعانيها شفوي وتحريري .	خامسة وسادسة ابتدائي
+ معرفة قواعد حروف اللغة القبطية.	
+ دراسة الأختصارات القبطية المقررة + القواعد	أعدادي و ثانوي
+ دراسة دروس الـ Grammer	
+ قراءة الألحان باللغة القبطية + دراسة تكوين جمل	جامعة و خريجين

نصيحة ...

درب عينيك على قراءة الألحاه بالحروف القبطية أثناء حفظها ... وحاول حضور التسبحة كثيراً لتتعود على قراءة الحروف القبطية بسرعة ... وعندها تجد نفسك متفرخاً في أي مكاه ... أفتح أي كتاب معك به قطح مكتوبة باللغة القبطية و حاول أه تقرأ ...

نظام دىاسة اللغة القبطية

اللغة القبطية لغة هامة جداً بالنسبة لنا كأقباط وخصوصاً اننا نتعلم الحان الكنيسة باللغة القبطية ويوجد فرق عندما نرتل هذه الالحان ونحن نقرأها بالحروف القبطية وليست بالقبطي المعرب وأيضاً سنجد بعد ذلك انه توجد الحان وقراءات تكون مكتوبة بحروف قبطية غير معربة ..

واللغة القبطية كأي لغة أخرى تحتاج الى تعلُمها ... والتطبيق عليها .. وممارستها بأستمرار ... لذلك ...

+ سيتم البدء في دراسة المنهج في الترم الثاني على عدد معين من الحصص .

+ على كل وحد عمل كراس خاص باللغة القبطية يأتي به في الحصة (اجباري) ومعه قلم.

+ بعد كل حصة يوجد واجب يتم أجابته في المنزل داخل الكراس ويُسلم الحصة التالية لخادم الحصة لتصحيحه .

وتعطى درجات أسبوعية على اللتابة داخل الحصة وأجابة الواجب.

وعليك اه تدرب نفسك على سماع النطق سليماً من خارم فصلك لوجود امتحاد شفوي للقبطي بجانب الامتحاد التحريري ..

هزرا النظام أجباري للجميع ...

حتى نبرأً فعلاً تعليم اللغة القبطية و يكون هزا التعليم بفائرة تعوو علينا وليس مجرو سماع ورس نقط



مراجعة سربعة على الحروف الفبطبة



عدد حروف اللغة القبطية ٣٢ حرف ، اللغة القبطية تقرأ من الشمال لليمين ، وتحتوي على حروف من أصل يوناني + ٧ حروف قبطية (أخر سبع حروف)

الحروف المتحركة هي أي حرف ينطق

 $oldsymbol{\epsilon}$ l $oldsymbol{\Upsilon}$ H (ع) زي $oldsymbol{\Omega}$ (و) زي $oldsymbol{U}$

أما حروف اللغة القبطية هي

شكل الحرف	اسمه	نطقه
A	الفا	1
В	بيتا	ب، ف
2	غما	ج، غ، ن
Δ	دلتا	٤٠٤
ϵ	إي	ي
<u>2</u>	سوأو	رقم ٦

شكل الحرف	اسمه	نطقه
ζ	زيتا	j
Н	ايتا	ي
θ	ثيتا	ث، ت
l	يوطا	ي
К	کبا	<u>1</u>
λ	لولا	J

حاول قراءة هذه القطعة

إشفعي فينا يا سيدننا: كلنا السيدة والدة الإله : مريم أم مخلصنا : ليغفر لناخطايانا .



شكل الحرف	اسمه	نطقه
u	ي	و
И	ني	ن
Z.	اكسي	اکس
0	اوميكرون	9
П	بي	٠
P	رو	ر
С	سيما	س
Ţ	تاف	ت-د
r	ابسلن	ف و ي
Ф	في	ف

شكل الحرف	اسمه	نطقه
X	کي	ك ش خ
4	ابسي	بس
W	اوميجا	99
W	شاي	ش
વ	فاي	ۏ
Ь	خاي	خ
\mathcal{S}	هوري	4
x	جنجا	5
6'	تشيما	تش
4	تي	تي

حاول قراءة هذه القطعة

C θρενεως έροκ: νεω Πεκιωτ ηλγλθός: νεω Πιπνλ $\overline{600}$: Χε ακι ακςω $\overline{1}$ μωον

لكي نسبحك مى ابيك الصالح والروح القدس لأنك أنيت وخلصننا



من فواعد نطق الحروف القبطبة ا

رثاني	وقدري
-------	-------

ب)	ينطق (ف) او (ب)			حرف B	
کل	نيفين	Иіве	EN	أذا اتى بعده اي حرف متحرك	ينطق (ف)
أطلبوا	طوبه	Jw	ક્ક	فيما عدا ذلك	ينطق (ب)

ينطق (ج) او (ن) او (غ)					حرف 🛚	
جنس	جينوس	2енос		حرف متحرك	اذا اتی بعدہ	ينطق (ج
ملاك	انجيلوس	Углеуос		ς κ Χ ξ	اذا اتی بعدہ	ينطق (ن)
محبة	اغابي	Дзап	ſΗ	ا ذلك	فيما عد	ينطق (غ)

٤)	ينطق (د) او (Δ حرف			
دانيال	دانييل	Δ апін λ		في الاسماء العلم	ينطق (د)
شماس	ذيا كون	Δ iak	ши	فيما عدا ذلك	ينطق (ذ)

ينطق (ت) او (ث)			hetaحرف		
قميص / جلباب	اشتين	м о ни		اذا جاء قبله س او c	ينطق (ت)
لك	ثوك	0 001	(فيما عدا ذلك	ينطق (ث)

من فواعد نطق الحروف الفيطية ؟

والررس والكافث

ينطق (ز)او(س)				حرف C	
العالم	بي كوزموس	Пікося	noc	اذا جاء بعده حرف 🗴 في كلمة يوناني	ينطق (ز)
يبارك	اسمو	Çno	r	فيما عدا ذلك	ينطق (س)

ينطق (د) او (ت)				حرف 🆫	
کل	باندا	ПапТ	Гλ	اذا جاء قبله حرف M في كلمة يوناني	ينطق (د)
الكرسي	بي توتس	Піто	тс	فيما عدا ذلك	ينطق (ت)

ينطق (ف) او (و) او(ي)				r c	حرف	
أم	ماف	Uar	ف ا	ننطقهم أ	3 + r) Çüz
حواء	إيفا	Era	ف	ننطقهم إ	E + 4	عاد ا
يتقدس	توفو	Jorg	وو ٥٥	ننطقهم أ	0 + r	ه ایک
رب	كيريي	Ктрі	e ,	ننطقه ي	۳ + اي حرف	الح ت

ينطق (ش) او (خ) او (ك)		حرف 🗴			
صلاة	افشي	Етхн	اذا جاء بعده حرف متحرك قابل للكسر ۲ H €	في الكلمات اليوناني	ينطق (ش)
مسيح	خريستوس	Хрістос	فيما عدا ذلك	ا ع	ينطق (خ)
نار	اكروم	Xpwu	ي الكلمات القبطية	ف	ينطق (ك)



+++++

الدرس الأول ـ الدرس الثاني ـ الدرس الثالث



أكتب نطق هذه القطع بحروف عريبة في كراستك وسلمها للخادم الاسبوع المقبل

Μφηετ δεη πιέδοος μπας coor:

δεη φηας ήαχη coor:

ατήτητ ηακ έδοςη επιστατρος:

εθβε φιοβι εταφερτολμαν εροφ: 2

φωδ μπιζει ήχιχ ήτε η ενηοβι : ωΠχ Πεηνογή ογος ηλεμεή.

يا من في اليوم السادس وفي وقت الساعة السادسة سمرت على الصليب من أجل الخطية التي تجرأ عليها أبونا أدم في الفردوس . مزق صك خطايانا أيها المسيخ الهنا وخلصنا



من أخنصارات اللغة القبطبة

פרתתה פרקרים

تتميز اللغة القبطية بأن الكلمات التي نستخدمها كثيراً أثناء تسبيحنا يمكن عند كتابتها لا نكتبها كاملة ولكن نكتب اختصاراً لها وهو عبارة عن حرفين او ثلاثة فقط ، وعندما نراهم نعرف ان هذه الحروف هي أختصار لكلمة معينه



و أختصار الكلمة دائما يكون فوقه خط و هذا كي نتعرف عليه بسهولة $\overline{\lambda}$ مثال: $\overline{\lambda}$ هي أختصار كلمة $\overline{\lambda}$

ماعدا أختصار كلمة أفنوتي Фнот† لأن معناها الله فهي كلمة مميزة وأختصارها Ф† وسوف ندرس الأختصارات على مدار ثلاث سنوات المستوى الثاني ... و اليك ما سندرسه في السنة الأولى

الأختصار	الكلمة كاملة	نطقها	معناها
lнс	Інсотс	ايسوس	يسوع
eor	Соотав	أثوؤاب	مقدس
B	Парттрос	مرتيروس	شهید
Іλни	leporcanhu	ياروساليم	أورشاليم
κε	Κτριε ελεнсон	كيريي ايليسون	یا رب ارحم
Tc	Ϋ́ιοc	ايوس	ابن
$\overline{\omega_{y}}$	∭уну	شلیل	صلي
$\Delta \overline{\mathfrak{oz}}$	Δ oza	ذو كصا	المجد



ومررس وفي سي النفرفة بين الللمات البونانية و الللمات الفيطية





هل تعلم ... توجد الحاد انت يتقولها بتبقى باللغة القبطية وأخرى بتبقى باللغة البونانية زى مثلاً لحدة " امين امين امين طود ثاناطود .. " دو لحد يوناني يس أمتى بقي تعرف اد كلمات اللحد ده يونانية وامتى تبقي قبطية Ideoies west los ...

تكون الكلمة يونانية في الحلات الآتية

١ – اذا كان بها حرف واحد من هذه الحروف:

$$(2 - y - z - x - h)$$

مدرسة الكلمة الوحيدة القبطية وبها حرف ال (\mathbf{Z}) وتعنى مدرسة **

٢- إذا كان في الكلمة حرف " ٣ " و نطق " ي "

٣- اذا بدأت الكلمة باحدى هذه البدايات:

Про- Пара-	Dγpx-	0uo-	Ката-	CTN-
------------	-------	------	-------	------

٤- إذا انتهت الكلمة باحدى هذه النهايات ممكن أن تكون يونانية أو قبطية

|--|

أمثلة

космос	عالم	тріас	ثالوث	Σωрон	هدية
Стичгтан	مجمع	Просфора	تقدمة	Профитис	نبي
Паракантон	معزى	orcia	ذبيحة	Дрхнеретс	رئيس كهنة

تكود الكلمة قبطية إذا كاد بها أى حرف من هذه الحروف

امثلة

фольн	شورية	TOUS	نعمة
Снці	سيف	бромпі	حمامة

ملاحظات

إذا بدأت الكلمة بحرف ع ممكن أن تكون يونانية أو قبطية

(ы) ниндів	سلام
(ق) නගර	يسبح

تمريه في الحصة حدد الكلمات القبطية و اليونانية منه الكلمات الأتية

يوناني ولا قبطي	الكلمة	معناها
	фольн	شورية
	Δοζα	مجد
	Kazı	أرض
	o ycia	ذبيحة
	rap	لأن

يوناني ولا قبطي	الكلمة	معناها
	фоит	٣
	иэхіЗ	على
	Cyxı	يتكلم
	Просхотеи	ننصت
	сиод	دم





النعربف والننكبر

والرربي والساوي

أدوات التعريف العامة

جمح		مؤثث	مفرد ر	هفرد هذكر	
И		4		Пі	
تستخدم لتعريف اي كلمة		تستخدم لتعريف أي كلمة		تستخدم لتعريف أي كلمة	
جمع		مفرد مؤنث		مفرد مذكر	
Misiomi	النساء	±ู่เราฑเ	الأمراة	Πιρωνι	الرجل
<u>М</u> іршы	الرجال	<u>‡</u> фольн	الشورية	<u>Πι</u> κλδι	الأرض

أدوات التعريف الخاصة

مفرد مؤنث	αώςς αίζς		
) d	€ IÍ		
BIAUNOTP	BIAUNOTP		
اذا لم تبدأ الكلمة بحرف من حروف	اذا لم تبدأ الكلمة بحرف من حروف		
BIAUNOTP	BIAUNOTP		
تُعرف به الآ	تُعرف بـ 👖		
أما اذا بدأت فتُعرف بـ 🛈	أما اذا بدأت فتُعرف بـ 🏵		

 , المستوى الثاني السنة الثانية	مبطی	1 1 1
 المسمال لاستان المسمال	Grin —	

<u> àuar</u>	الأم	$\overline{\Phi}$ pw \mathbf{m}	الرجل
Дсши	الأخت	Псон	الأخ
<u>Ө</u> ромпі	السنة / العام	Ìκası	الأرض
Дзікши	الأيقونة	<u>Ф</u> иот†	الله

ملحوظة: لا تنطبق هذه القاعدة على حرفا (0%) الا اذا اتى بعد احد منهما حرف متحرك (0% 0%)

مفرد مؤث		مفرد مذکر	
		Φ orwini	النور
Lorpw	الملكة	<u> එ</u> மய	البحر
		Потро	الملك

أدوات التنكير

2a>		مفرد	
naS		Or	
112 May 12 May 1	رجال	<u> </u>	رجل
inois <u>naS</u>	نساء	<u> </u>	امرأه
uwx <u>nsS</u>	كتب	wwx <u>r0</u>	كتاب
<u> Ѕяи</u> каф	أقلام	<u>От</u> кащ	قلم



شخان مندسا



أكمل الجدول الاتي

الأختصار	الكلمة كاملة	نطقها	معناها
	Інсотс		يسوع
eor			
			شهید
	Ієротсални		
	Ктріє єхенсон		
		ايوس	
$\overline{\omega_{\mathcal{V}}}$			
	Δοξα		

twsr0



الدرس الخامس ـ النفرفة بين الللماك البونانية و الللماك الفيطية

حدد الكلمات القبطية و اليونانية من الكلمات الأتية

يوناني/ قبط	الكلمة	يوناني/ قبطي	الكلمة
	ю́нЫ		${f M}$ Z ${f M}$ H
	κτριε		Фаумос

يوناني/ قبطي	الكلمة	
	Διλκωη	
	∌єн	





- 13 - 13 - 015 m 4

الدرس السادس _ النعربف والننكبر

تمريه ١ : فند أداة التعريف الخاصة او اداة التنكير المناسبة أمام الكلمات الآتية

أداة التعرف	الكلمة	asilssl
	Kasi	أرض
	фε	السماء
	Фноч	سموات
	uar	الأم
	cwny	جسد

أداة التعرف	الكلمة	معناها
	τωι	الأب
	ῶнbι	الابن
	orpo	الملك
	bwm	رجال
	ран	الاسم

تمريه ٢ : ضح أداة التعريف الخاصة او اداة التنكير المناسبة أمام الكلمات الآتية

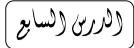
أداة التعريف	الكلمة	معناها
	6 ,01c	الرب
	Сωтнр	مخلص
	Nort	الله
	Пароєнос	العذراء

أداة التعريف	الكلمة	معناها
	сшиі	أخت
	Angior	بحار
	lou	البحر
	Иєтотро	الملكوت





الأشارة - ضمائر الأشارة للفربب



ضمائر الأشارة للقريب هي

фаі	θαι	Наі
هذا (مفرد مذكر)	هذه (مفرد مؤنث)	هؤلاء (جمع)

+ هذه الضمائر منفصلة محه الاسم المشار إليه " يعني ما بتمسكش في الكلمة اللي هاشاور عليها "

+ إذا كان الاسم المشار إليه معرفة تأتى أداة الكينونة ($\pi \varepsilon - \tau \varepsilon - N \varepsilon$) قبله

aîlb

Φαι <u>πε</u> φιωτ	هذا <u>بكون</u> الأب
θαι <u>τε</u> θμαν	هذه <u>تكون</u> الأم
Тап <u>не</u> ипо†	هؤلاء <u>يكونوا</u> الأباء

+ إذا كان الاسم المشار إليه نكرة تأتي أدة الكينونة بعده

aîlb



Фаі отсон <u>пе</u>	هذا أخ
$θ$ λι οτςωνι $\overline{τε}$	هذه أخت
Наі запсинот <u>не</u>	هؤلاء إخوة

كلمات للحفظ

фвал	العين	παωι	الشعر	фхас	اللسان
фиямх	الأذن	XIXT	اليد	, √	البطن
ர்வு	الأنف	птнв	الصباع	тнзп	القلب

تمريه في الحصة ترجم الجمل الآتية

هذه تكون العين
هذه بطن
هذه تكون القلوب
هذا صباع
هذا يكون اللسان

راچئ ئەھەر0



ترجم الجمل الآتية

هذه تكون الأصابع
هذه ید
هذه تكون الأنف
هذه عين
هذا يكون لسان



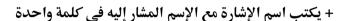


الأشارة _ صفات الأشارة للفربب

ولررس ولكاس

صفات الأشارة للقريب هي

πλι	Таі	Паі
هذا (مفرد مذكر)	هذه (مفرد مؤنث)	هؤلاء (جمع)



+ وهو يحل محل اسم الإشارة و أدوات التعريف معاً

ولذلك هو يستخدم للإشارة عن كلمات معرفة



أمثلة

πωΣιδΠ	هذا الكتاب	ПАІКАВІ	هذه الأرض
Лаітрапеча	هذه الترابيزة	Таіфольн	هذه الشورية
Наікаф	هذه الأقلام	ичбігы	هؤلاء الأبناء

كلمات للحفظ

πιωικ	الخبز	ர்மய	البحر	τὰμΗ	الصوت
птєвт	السمكة	фіаро	النهر	тофап	الكأس
тф€	السماء	ποιον	النجم	Nianaior	البحار
PakasiN	الطيور	કુળર્	القمر	ппаршог	الأنهار

+++++++

تمريه في الحصة ترجم الجمل الآتية

هذا البحر	هذا الخبز
هذه السمكة	هذه الكأس
هذه السماء	هذه البحار
هذه الأصوات	هذا النجم





شخانا

twsr0

ترجم الجمل الآتية

هذا النهر	هذه الأنهار
هذه الأسماك	هذا الصوت
هذه الطيور	هذه النجوم

ندرببات على صفات وضمائر الأشارة

ұєн	فی – بـ	иэи - sor0	اعرف آن و

تمريه في الحصة ترجم الجمل الآتية

هذة تكون الأنهار و هذا يكون نجم
هذا الخبز و هذه الكأس
هذا يكون صوت و هذه تكون الطيور
هذه الأصابع في هذه اليد
هذه السمكة في هذا البحر
القمر و النجوم و الطيور في هذه السماء
هذه تكون النجوم و هذه تكون السماء



الاخش 4سعد0

ترجم الجمل الآتية

هذه الطيور تكون في هذه السماء
هذه الأسماك في هذه البحار
هذه تكون بحار و هذه تكون أنهار
هذا يكون القلب و هذه تكون البطن
هذا كأس و هذا خبز



الأرفام في اللغث الفبطبث

وليررس ولكاس

ما شكل الأرقاح في اللغة القبطية ؟!!

مؤنث	مذكر	الرمز	الرقم
011	07a1	<u>a</u>	1
cnort	CNAT	B	۲
ñon4	фоит	<u>~</u>	٣
отр	үтог	$\overline{\lambda}$	٤
4	TIOY	$\overline{\epsilon}$	٥
со	Coor	₹	٦
തുമതിവ	തുമതി	7	γ
финиі		— Н	٨
4 14	₽ ıт	θ	٩
мнф	ህዘ Τ – ሠ€ Τ	1	1.
Untori	цетотаі	Īλ	11
Untchort	Uєтснач	īB	17
X w†	Χωτ - χογτ	K	۲٠
Uaп		$\overline{\lambda}$	٣٠
કેપ્રહ		<u>"</u>	٤٠
Д €Ві		<u>N</u>	٥٠
	c€		٦٠



ည်မွေ	0	٧٠
Рамие	π	٨٠
Пістат	प	٩.
က်€	p	1
сиат фе	c	7
Μοπ Ε	T	۳۰۰

أمثلة

<u>no</u>	मार्भ अप्रह	٤٩
īB	Uht char	١٢
<u>21H</u>	боят бе петбини	MIX
<u>Бпу</u> уфо	က်ေနာက် ရှည်ပေး မှက်	١٤٤ ألف
ри	ωε τεβι	10.
c	сият фе	۲
ō	ွဲမβ€	٧٠



	نے السنہ الثانیہ	طي المستوى الثان	นอั	++++	+‡+
_	ے است است	طی المسلوی اللا	чо ————	+++++	+1+

تمريه في الحصة

بالحروف		. 11	ä 11
مؤنث	مذكو	الرمز	الرقم
			41
			٥٩
			۳۱۸
			790
			9.8



ترجم الأرقاح التالية

بالحروف		الرمز	الرقم
مؤنث	مذكر	1	
		<u> </u>	10.
			٤٩٨
			720
		1	٥٦
			0£1



أنصال العدد بالمعدود

وقدرس وقتاسع

يتصل العدد بالمعدود عن طريق حرف الربط " $\hat{\bf N}$ " و يتغير إلى " $\hat{\bf M}$ " إذا بدأت الكلمة بحرف من الحروف الشفية $(\psi - \psi - \psi - \omega)$

أمثلة

фонт ихмп иеп петтіол икум	٣ كتب و ١٥ قلم
$\frac{\lambda}{\lambda}$ ntotc nea $\frac{\lambda}{\lambda}$ amorki	٤ كراسي و ٨ سلالم
Т ІТ прши изи инт пахот	۹ رجال و ۱۰ أولاد
UETCOOT NOON NEW K NOWNI	١٦ أخ و ٢٠ أخت
Піщомт хаог	الثلاثة فتية



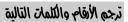
ملحوظة في حالة الرقم" 7" نضع المعدود أولا ثم العدد

Ентохн спот	وصيتان
TIOT NWIK NEW TEBT CHAT	خمس خبزات و سمکتین
tcwni cnort	الأختان
Піршыі снач	الرجلان









twsr0

واچپ

۸ أولاد و ۹ سلالم
۲ رجال و قلمان
٥ أخوات و ٣ كراسي
١٣ أخ و أختان
٤ خبزات و ٣ سمكات

واليك هذا الموضوع المهم وهو" الترتيب " ولازم نعرفه كويس محلشاه هانحتاجه في الالحاه ...

тігозіП	الأول
Пішагснат	الثاني
Пилефопт	الثالث
потреля	الرابع
roitsauiN	الخامس
Пиагсоот	السادس
பின்தன்தாய	السابع
пнафгамП	الثامن
ТіфзьшП	التاسع
тнизашП	العاشر



البابا كيرلس السادس Двва ктріххос піцагсоот

البابا شنودة الثالث Двва шенот пильешомт



ونتمني انك تكون دايمًا بتطلح ال ٢٠٢٥ع في المدسة وفي عدسة الشماعسة كمان